

KÉRELEM
MENTESSÉGI IGAZOLÁS KIÁLLÍTÁSA IRÁNT
- személyes beszerzések -
REQUEST
FOR CERTIFICATE OF EXEMPTION
- private purchase -

Nemzeti Igazolás száma / Serial No. of National Certificate	
A jogosult személy / Entitled person (családi neve / family name) (keresztneve / first name) (rendfokozat / rank) hatósági igazolvány száma (ID card number): állandó címe / permanent address (country, town, street, postal code): levelezési címe / correspondence:
Az igényelt mentességi igazolás érvényességi ideje és célja / The requested certificate is to be valid from / to and purpose¹	Fromév / year hó / month naptól / day untilév / year hó / month napig / day for VAT exemption <input type="checkbox"/> ÁFA mentesség for excise tax refund <input type="checkbox"/> jövedéki adó visszaigénylés for VAT exemption and excise tax refund <input type="checkbox"/> ÁFA mentesség és jövedéki adó visszaigénylés
Kapcsolattartó / Point of contact	név, beosztás / name, job: cím / address: telefon és fax / phone / fax:

Alulírott (név) a megbízólevélben foglaltak szerint tanúsítom, hogy a kiállítandó mentességi igazolás jogosultja annak érvényességi ideje alatt az Amerikai Egyesült Államok Magyar Köztársaság területén tartózkodó fegyveres erejének tagja. / Undersigned (name), in accordance with the National Certificate, I declare that the entitled person is a member of the Armed Forces of the United States of America present in the territory of the Republic of Hungary for the duration of the validity of the certificate.

Kiállítás ideje / Date of issue:		
	PH /stamp	_____ (aláírás / signature)

¹ Please sign X for the requested purpose / jelölje X el az igényelt mentességet

Adatkezelési nyilatkozat mentességi igazolás kiadása iránt előterjesztett kérelemhez

Alulírott (.....név)(szül. év).....(személyazonosító okirat száma) hozzájárulok ahhoz, hogy a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény rendelkezéseinek megfelelően, a Magyar Honvédség központi pénzügyi feladatok ellátásáért felelős szerve a hatósági eljárás során a nyilvántartási számú, mentességi igazolás kiadása iránt előterjesztett kérelmemben foglalt személyes adataimat kezelje.

Statement for data management

..... (name).....(date of birth)(ID No.) agrees to the management (storage) of his/her personal data contained within the request (No.:.....) for certificate on the competent organisation of the Hungarian Ministry of Defence, in accordance with the applicable Hungarian laws and regulations concerning the management of personal data.

Kelt/Dated:.....

.....
aláírás/signature

Készült: 2 példányban

Egy példány: 1 lap

Kapják: 1. sz. példány: Kérelem előterjesztője
2. sz. példány: Irattár

Nemzeti Igazolás / National Certificate

A fegyveres erő kiállító szerve / Issued by (armed force):

.....

1. Az alábbi személyek képzettek és felhatalmazottak arra, hogy igazolják annak tényét, hogy a Magyar Köztársaság Kormánya és az Egyesült Államok Kormánya közötti, az Egyesült Államok Fegyveres Erőinek a Magyar Köztársaság területén történő tevékenységéről szóló Megállapodás alapján személyes célú beszerzéseik után forgalmi adó visszatérítést igénylő személyek az alább megjelölt szervezet erő (név, cím) tagjai.

The following individuals are qualified and commissioned to certify that Persons applying for exemption from VAT under the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Hungary concerning the activities of the United States Forces in the territory of the Republic of Hungary (Omnibus Agreement) are members of the
(name of the element / address of the element):

a. (név / name):

- (1) Rendfokozat / Rank:
- (2) Személyazonosító okmány száma / ID Number:
- (3) Érvényességi idő / Valid by:
- (4) Aláírás és pecsét minta / Sample of Signature and Stamp:

b. (név / name):

- (1) Rendfokozat / Rank:
- (2) Személyazonosító okmány száma / ID Number:
- (3) Érvényességi idő Valid by:
- (4) Aláírás és pecsét minta / Sample of Signature and Stamp:

3. Ez a Nemzeti igazolás az aláírásától kezdődően érvényes. / This NC shall take effect immediately.

Kiállítás ideje / Date of issue:

(kiállító hatóság aláírása / signature of issuing authority)

Adatkezelési nyilatkozat megbízó levélhez és nemzeti igazoláshoz

Alulírott (.....név)(szül. év).....(személyazonosító okirat száma)) hozzájárulok ahhoz, hogy a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény rendelkezéseinek megfelelően, a Magyar Honvédség központi pénzügyi feladatok ellátásáért felelős szerve a hatósági eljárás során a (fegyveres erő) által kiadott nemzeti igazolásban / megbízó levélben * foglalt személyes adataimat kezelje.

Statement for data management

..... (name)(date of birth).....(ID No.) agrees to the management (storage) of his/her personal data contained in the national certificate / letter of commission* issued by (armed force) by the competent organisation of the Hungarian Ministry of Defence, in accordance with the applicable Hungarian laws and regulations concerning the management of personal data.

Kelt/Dated:

.....
aláírás/signature

Készült: 2 példányban

Egy példány: 1 lap

Kapják: 1. sz. példány: A megbízó levélben / nemzeti igazolásban foglalt személy

2. sz. pld: Irattár

* A megfelelő aláhúzendő! To be underlined!